



Distr.: General
4 August 2016

Chinese
Original: English



联合国环境规划署 联合国环境大会

联合国环境规划署 联合国环境大会 第二届会议

2016年5月23日至27日，内罗毕

2/13. 可持续管理自然资本以促进可持续发展和消除贫穷

联合国环境大会，

回顾联大2015年9月25日第70/1号决议《变革我们的世界：2030年可持续发展议程》和各项可持续发展目标和具体目标，

又回顾理事会第27/8号决定第2段和联合国环境大会通过的第1/10号决议，以上文件承认联合国各会员国制定了实现可持续发展和消除贫穷的不同办法、愿景、模式和手段，

承认自然资本这一概念的意义尚在讨论中，为本决议的目的，自然资本资产有不同的内在价值，遵守国家管辖和主权，

意识到可持续管理自然资本将有助于执行2030年可持续发展议程和各项可持续发展目标，

又意识到必须把自然资本的相关信息和数据纳入经济分析、国家规划和决策，以便可持续地管理和使用这些资源，

表示注意到自然资本和自然资源的估值和核算机制可协助各国评估和了解其自然资本的全部价值，并监测环境退化，

承认会员国在准确评估其自然资本的价值并将其纳入经济分析、决策、国民经济核算和发展规划进程方面面临挑战，

欢迎联合国统计委员会商定将环境经济核算体系作为一项统计标准，并决定鼓励应用和进一步完善该体系的生态系统账户，

注意到高效、负责的包容性机构，合适的政策和法律，以及执行包括环境经济核算体系在内的国际文书，可有助于促进在可持续管理自然资本方面的善治，

又注意到以确保保护生态系统并减轻环境退化的方式可持续利用自然资本，可帮助各国提高其环境资产的价值，从而促进实现《2030年议程》，

表示注意到与自然资本讨论有关的各项成果，包括主题为“管理非洲的自然资本以促进可持续发展和消除贫穷”的非洲部长级环境会议第十五届会议；推动非洲绿色经济的自然资本估值和核算国际会议；第八届非洲发展论坛；2012年在哈博罗内举行的非洲可持续发展问题首脑会议；2015年在伊斯坦布尔举行的关注自然资本核算及其他事项的欧洲和中亚自然核算区域研讨会的成果，

强调指出研究与开发、创新性的技术、资金调动、能力建设和国家之间的知识共享对各国可持续管理自然资本很重要，

1. 邀请会员国采取措施，促进可持续管理自然资本，包括保护生态系统服务及其功能，作为对执行《2030年可持续发展议程》和可持续发展目标的贡献；

2. 认识到综合、全面和平衡的自然资本办法对以协调有效方式促进管理自然资源的能力和促进可持续发展和消除贫穷的重要性。这些办法应旨在：

- (a) 提高对自然资本资源升值和增值的认识；
- (b) 建设将自然资本和自然资源贡献的估值与核算纳入为实现可持续发展国家规划和决策的能力；
- (c) 促进公共和私营部门的伙伴关系，以支持能力建设和开发创新的方法和技术，以促进自然资本的增值；

3. 邀请会员国将关于自然资本分析的信息和知识纳入国家决算、规划和决策，尤其通过执行环境经济核算体系等，以更好地可持续利用自然资本，促进可持续发展；

4. 请执行主任与会员国合作，继续加强联合国环境规划署牵头的一些工作，包括贫穷与环境倡议、绿色经济咨询服务和绿色经济行动伙伴关系等，这些工作旨在：

- (a) 评估和监测自然资本的现状和趋势；
- (b) 考虑将自然资本的相关数据、信息和知识纳入政策制定和决策；
- (c) 在会员国中开展为应用环境经济核算体系等与会员国倡议（如《哈博罗内宣言》）一致的制度的能力建设；

5. 又请执行主任与联合国各机构和其他合作伙伴合作，在现有资源的范围内，应要求支持各国促进：

- (a) 对自然资本的认识和对自然及其对国家可持续发展和人民福祉的贡献的尊重；
- (b) 可持续管理自然资源和自然资本核算的能力建设机制；
- (c) 促进可持续管理自然资本、增值和核算以及扭转环境退化和生物多样性损失的公共和私营部门伙伴关系；

- (d) 为可持续地管理国家自然资本能力的研究开发、技术创新和技术能力；
6. 还请执行主任不迟于 2019 年向联合国环境大会报告执行本决议的进展情况。

第六次全体会议
2016 年 5 月 27 日
